


Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Verwendungszweck
Usage prévu
Destinazione d'uso

Der Kerntemperaturmesser darf ausschliesslich zur Messung von Lebensmitteln im Backofen oder Grill verwendet werden. Elektroeinheit immer ausserhalb des Ofens platzieren!
L'appareil de mesure de la température à cœur ne doit être utilisé que pour mesurer les aliments dans le four ou le gril. Placer toujours l'unité électrique à l'extérieur du four!
Il termometro a sonda deve essere utilizzato esclusivamente per alimenti nel forno o sulla griglia. Posizionare l'unità elettrica sempre al di fuori del forno!

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nicht fallen lassen. Keine Gegenstände auf Gerät stellen/legen.
Ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas placer/poser d'objets sur l'appareil.
Non fare cadere l'apparecchio. Non poggiare/depositare oggetti sull'apparecchio.

Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.
Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes.
Mai mettere l'apparecchio sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte.

Gerät ist gegen Spritzwasser geschützt. Gerät immer ablegen zum Geschirrspülen, Duschen, Baden, Schwimmen etc.
L'appareil est protégée contre les projections d'eau. Ôtez toujours l'appareil lorsque vous faites la vaisselle, vous vous baignez, douchez, nagez etc.
L'apparecchio è resistente agli schizzi d'acqua. Togliere sempre l'apparecchio per lavare i piatti, farsi la doccia, il bagno, per nuotare ecc.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le riparatore degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Temperaturfühler nie in Steckdose stecken. Stromschlag!
Ne jamais brancher la sonde de température dans une prise de courant. Choc électrique!
Non inserire mai la sonda in una presa. Scossa elettrica!

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule. Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originariamente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Führen Sie Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Dieses Symbol auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Gerät nicht als unsortierter Hausmüll behandelt werden darf, sondern separat entsorgt werden muss. Entsorgen Sie das Gerät an einer Sammelstelle für das Recycling und die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten innerhalb der EU und in anderen europäischen Ländern, die über Systeme zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten verfügen. Mit der korrekten Entsorgung des Gerätes helfen Sie, mögliche Gefahren für die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Behandlung von Altgeräten verursacht werden können. Die Wiederverwertung von Materialien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei. Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich bei Ihrem Händler vor Ort über die Rücknahmemöglichkeiten. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.
Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.
Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Batterien einsetzen / ersetzen
Insérer / remplacer les piles
Inserire / sostituire le batterie



1 Batteriefach öffnen
Ouvrir le compartiment à piles
Aprire il vano batterie

2 Batterien (2x 1.5 V AAA) einsetzen
Insérer les piles (2x 1.5 V AAA)
Inserire le batterie (2x 1.5 VAAA)

i Korrekte Polung beachten!
Respecter la polarité correcte!
Rispettare la corretta polarità!

3 Batteriefach schliessen
Fermer le compartiment à piles
Chiudere il vano batterie

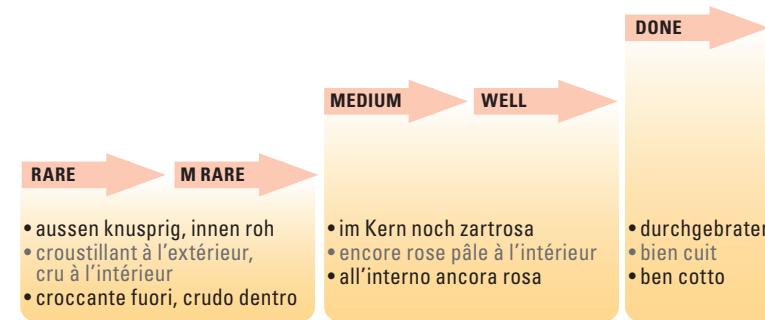
i Batterien nicht im Lieferumfang.
Aprire il vano batterie
Le batterie non sono incluse nella fornitura.

Störungen beheben
Résoudre les problèmes
Risoluzione dei problemi

i Bei fehlender oder schwacher Anzeige: Batterien ersetzen.
En cas d'absence d'affichage ou d'affichage faible: remplacer les piles.
Se il display è assente o debole: Sostituire le batterie.

Voreingestellte Garstufen (Richtwerte)
Niveaux de cuisson prédéfinis (valeurs indicatives)
Gradi di cottura preimpostati (valori indicativi)

		RARE		M RARE		MEDIUM		WELL		DONE	
		°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F
BEEF	Rind Bœuf Manzo	60	140	63	145	71	160	77	171	-	-
PORK	Schwein Porc Maiale	-	-	-	-	-	-	-	-	79	174
CHICK	Huhn Poulet Pollo	-	-	-	-	-	-	-	-	79	174
TURKY	Truthahn Dinde Tacchino	-	-	-	-	-	-	-	-	79	174
VEAL	Kalb Veau Vitello	57	135	60	140	68	154	74	165	-	-
LAMB	Lamm Agneau Agnello	60	140	63	145	71	160	77	171	-	-
HAM	Hamburger Hamburger Hamburger	-	-	-	-	-	-	-	-	71	160
FISH	Fisch Poisson Pesce	-	-	-	-	-	-	-	-	63	145
PROG	Allgemein Général Generale	-	-	-	-	-	-	-	-	70	158



Technische Angaben
Caractéristiques
Specifiche

Kabellänge
Longueur du cordon
Lunghezza del cavo **~ 100 cm**

Abmessung (L x H x T)
Dimensions (L x H x P)
Dimensioni (L x A x P) **~8.5x8.5x2.5 cm**

Temperatur
Température
Temperatura **ca. -10° ~ 250 °C**

Timer-Bereich
Zone de la minuterie
Intervallo del timer **99 min. 59 sec.**

i Batterien nicht im Lieferumfang.
Aprire il vano batterie
Le batterie non sono incluse nella fornitura.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

- ! Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen!
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité!
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza!
- Gerät ist nicht wasserfest!
L'appareil ne résiste pas à l'eau!
L'apparecchio non è impermeabile!

Gebrauchen
Utilisation
Usa

- ! Inbetriebnahme rückseitig
Mise en service sur la face arrière
- ! Messa in funzione retro

Garstufe
Niveau de cuisson
Grado di cottura

Zieltemperatur
Température cible
Temperatura obiettivo

Funktionstasten
Touches de fonction
Tasti funzione

Fleischart
Type de viande
Tipo di carne

Fleischtemperatur
Température de la viande
Temperatura della carne

Steckbuche
Fiche femelle
Boccola di presa

Funktionstaste leicht antippen zum Weiterschalten
Taper légèrement sur la touche de fonction pour continuer
Toccare leggermente il tasto funzioni per proseguire

Temperaturfühler
Sonde de température
Sensore della temperatura

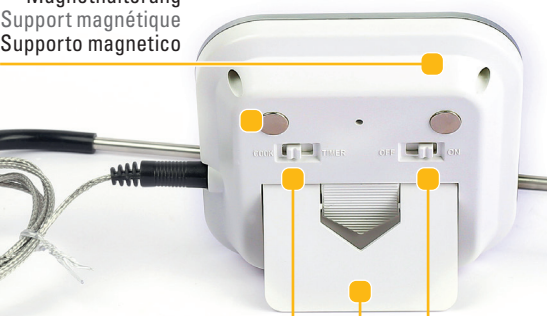
Reinigung
Nettoyage
Pulizia

Feucht abwischen und trocken lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare



Temperaturfühler einstecken
Insérer la sonde de température
Inserire la sonda

Magnethalterung
Support magnétique
Supporto magnetico



«Cook-Modus»/Timer
«Cook-Modus»/Timer
«Cook-Modus»/Timer

Ein-/Ausschalter
Interrupteur marche/arrêt
Interruttore On/Off

Standfuss
Pied
Piedino



Temperaturfühler ausstecken
Débrancher la sonde de température
Staccare la sonda

2



Messen
Mesure
Misurazione

2.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Usa corretto

! Garzeit ist abhängig von der Temperatur des Grills oder des Backofens
Le temps de cuisson dépend de la température du grill ou du four
Il tempo di cottura dipende dalla temperatura della griglia o del forno

! Bei fehlender oder schwacher Anzeige: Batterien ersetzen (siehe Rückseite)
En cas d'absence d'affichage ou d'affichage faible: remplacer les piles (voir au verso)
Se il display è assente o debole: Sostituire la batteria (vedi retro)

I



Temperaturfühler setzen
Placer la sonde de température
Impostare il sensore di temperatura

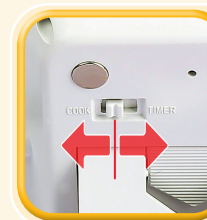
- ! Temperaturfühler horizontal in die Mitte des rohen Fleisches einstecken
Insérer la sonde de température horizontalement au milieu de la viande crue
- ! Inserire la sonda in posizione orizzontale al centro della carne cruda

II



Gerät einschalten
Mettre en marche l'appareil
Accendere l'apparecchio

III



Funktion wählen
Sélectionner la fonction
Selezionare la funzione

- ! Temperaturfühler horizontal in die Mitte des rohen Fleisches einstecken
Insérer la sonde de température horizontalement au milieu de la viande crue
- ! Inserire la sonda in posizione orizzontale al centro della carne cruda

IV



Funktion starten/anhalt
Démarrer/arrêter la fonction
Funzione start/stop

Nach der Zubereitung:
Après la préparation:
Dopo la preparazione:



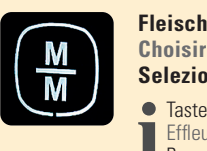
Gerät ausschalten
Éteindre l'appareil
Spegnere l'apparecchio

COOK



Kerntemperatur messen
Mesurer la température à cœur
Misurare la temperatura del cuore

I



Fleischart wählen
Choisir la viande
Selezionare il tipo di carne

- ! Taste wiederholt antippen
Effeuer plusieurs fois la touche
Premere ripetutamente il tasto

II



Garstufe wählen
Choisir le niveau de cuisson
Selezionare il livello di cottura

- ! Taste wiederholt antippen
Effeuer plusieurs fois la touche
Premere ripetutamente il tasto

III



Bei Bedarf: Ziel-Temperatur manuell anpassen
Si nécessaire: Régler manuellement la température cible
Se necessario: Regola manualmente la temperatura target

- ! 3 Sek. gedrückt halten
Maintenir enfoncé 3 secondes
Tenere premuto per 3 sec.
- ! Ziel-Temperatur einstellen
Régler la température cible
Impostazione della temperatura target

I



Aktuelle Fleischtemperatur wird angezeigt
La température actuelle de la viande est affichée
Viene visualizzata la temperatura attuale della carne

- ! Umstellung der Temperatureinheit:
Changement d'unité de température:
Conversione dell'unità di temperatura:
- ! Umstellung °Celsius / °Fahrenheit
Conversion °Celsius / °Fahrenheit
Conversione °Celsius / °Fahrenheit
- ! 3 Sek. gedrückt halten
Maintenir enfoncé 3 secondes
Tenere premuto per 3 sec.

TIMER



Kochzeit timern
Timer le temps de cuisson
Tempo di cottura con timer

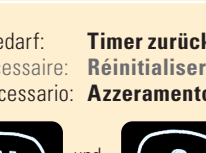
I



Alarmzeit einstellen (bis 99 Minuten und 59 Sekunden)
Régler l'heure de l'alarme (jusqu'à 99 minutes et 59 secondes)
Impostare l'ora dell'allarme (fino a 99 minuti e 59 secondi)

- ! Minuten einstellen
Régler les minutes
Impostare i minuti
- ! Sekunden einstellen
Régler les secondes
Impostare i secondi

II



Bei Bedarf: Timer zurücksetzen
Si nécessaire: Réinitialiser la minuterie
Se necessario: Azzeramento del timer

- ! Tasten gleichzeitig 3 Sek. gedrückt halten
Maintenir les touches enfoncées simultanément pendant 3 secondes
Tenere premuti i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi

I



Umstellung der Temperatureinheit:
Changement d'unité de température:
Conversione dell'unità di temperatura:

- ! Umstellung °Celsius / °Fahrenheit
Conversion °Celsius / °Fahrenheit
Conversione °Celsius / °Fahrenheit
- ! 3 Sek. gedrückt halten
Maintenir enfoncé 3 secondes
Tenere premuto per 3 sec.



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

Kerntemperaturmesser
Appareil de mesure de la température à cœur
Termometro a sonda



Art. Nr. 74783.01
11778